

Distr.: General  
21 November 2019  
Arabic  
Original: English



## مذكرة من رئيس مجلس الأمن

في الجلسة ٧٤٨٨، المعقودة في ٢٠ تموز/يوليه ٢٠١٥ في إطار النظر في البند المعنون "عدم الانتشار"، اتخذ مجلس الأمن القرار ٢٢٣١ (٢٠١٥).

وفي الفقرة ٤ من ذلك القرار، طلب مجلس الأمن إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يقدم إلى المجلس معلومات محدّثة بانتظام عن تنفيذ جمهورية إيران الإسلامية لالتزاماتها بمقتضى خطة العمل الشاملة المشتركة، وأن يبلغ، في أي وقت، عن أي مسألة مثيرة للقلق تؤثر بشكل مباشر في تنفيذ تلك الالتزامات.

وبناء على ذلك، يعمم الرئيس طيه تقرير المدير العام بالنيابة المؤرخ ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩ (انظر المرفق).



المرفق

رسالة مؤرخة ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من المدير العام بالنيابة للوكالة الدولية للطاقة الذرية

يشرفني أن أرفق طيه الوثيقة المقدمة إلى مجلس محافظي الوكالة الدولية للطاقة الذرية (انظر الضميمة).

وأرجو ممتناً إطلاع جميع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة وضميمتها.

(توقيع) كورنل فيروتا  
المدير العام بالنيابة

[الأصل: بالإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية]

## التحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)\*

### تقرير من المدير العام بالنيابة

١ - هذا التقرير المقدم من المدير العام بالنيابة إلى مجلس المحافظين وموازاة ذلك إلى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (مجلس الأمن)، يتناول تنفيذ جمهورية إيران الإسلامية (إيران) لالتزاماتها المتصلة بالمجال النووي بمقتضى خطة العمل الشاملة المشتركة فيما يتعلق بمخزونها من الماء الثقيل. ويقدم معلومات مستوفاة عن التطورات التي طرأت منذ صدور التقارير السابقة للمدير العام بالنيابة<sup>(١)</sup>.

### الأنشطة المتصلة بالماء الثقيل

٢ - في ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩، أبلغت إيران الوكالة أنّ مخزونها من الماء الثقيل قد تجاوز ١٣٠ طناً مترياً<sup>(٢)</sup>. وفي ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩، تحققت الوكالة من أنّ محطة إنتاج الماء الثقيل كانت قيد التشغيل وأنّ مخزون إيران من الماء الثقيل قد بلغ ١٣١,٥ طناً مترياً<sup>(٣)</sup>.

\* عُُم على مجلس محافظي الوكالة الدولية للطاقة الذرية تحت الرمز GOV/2019/10.

(١) وثيقة GOV/2019/55.

(٢) خطة العمل الشاملة المشتركة، 'المرفق الأول - التدابير المتصلة بالمجال النووي'، الفقرة ١٤.

(٣) في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٩، أكدت الوكالة أنه، ومنذ التقرير السابق للمدير العام بالنيابة، سُحنت كمية ٠,٢ طن متري من الماء الثقيل إلى خارج إيران، واستخدمت إيران كمية ٠,٢ طن متري من الماء الثقيل لأنشطة البحث والتطوير المتعلقة بإنتاج مركبات معالجة بالديوتروم لاستخدامها في التطبيقات الطبية. وفي نفس التاريخ، تحققت الوكالة من أن إيران قامت بتنقية ١,٨ طن متري من الماء الثقيل من ٢,٢ طن متري من الماء الثقيل الملوث الناجم عن إنتاج مركبات معالجة بالديوتروم.